

GIÁO XỨ THÁNH TÂM CHÚA GIÊSU

SACRED HEART OF JESUS CHRIST

HIỆP THÔNG



VĂN PHÒNG Cha Chính Xứ
Lm Anthony Nguyễn Quốc Dũng, C.Ss.R.
2121 N. Denton Dr., Carrollton, TX 75006
ĐT. 972-446-3461
Khẩn cấp 425-212-7144
Fax 972-446-9551
NHÀ XỨ: 1313 Newport Dr.
Carrollton, TX 75006
www.thanhtamdallas.org

CHƯƠNG TRÌNH THÁNH LỄ

Chúa Nhật: 9:00; 11:00 sáng,
12:30 trưa (trong mùa học)
và 5:30 (chiều Thứ Bảy hôm trước)
Ngày thường: 8:30 sáng, 6:30 chiều.
Lễ buộc: 8:30 sáng; 6:30 chiều
và 6:30 (chiều ngày hôm trước)

BÍ TÍCH RỬA TỘI

3:30 chiều Thứ Bảy đầu tháng

BÍ TÍCH GIẢI TỘI

30 phút trước Thánh Lễ mỗi ngày

BÍ TÍCH HÔN NHÂN

Liên lạc với Cha Chính Xứ trước 6 tháng và phải có chứng chỉ đã học lớp dự bị hôn nhân.

BÍ TÍCH XỨC DẦU THÁNH

Khi cần xin liên lạc với Cha Chính Xứ

GHI DANH NHẬP GIÁO XỨ

Theo giáo luật, khi tới cư ngụ một nơi nào, các tín hữu phải ghi danh gia nhập giáo xứ càng sớm càng tốt. Xin liên lạc với Cha Chính Xứ hoặc Hội Đồng Mục Vụ để gia nhập Cộng Đoàn Dân Chúa.



THÔNG TIN HÀNG TUẦN. CHÚA NHẬT 5 TUẦN MÙA CHAY – NGÀY 26 THÁNG 3 NĂM 2023

TÂM THƯ MỤC VỤ



ĐẮNG BAN SỰ SỐNG

Trọng kính quý anh chị em,

Đức Kitô, Đấng ban sự sống cho nhân loại. Chính người là sự sống và là sự sống lại cho tất cả những ai tin vào ngài.

Dân Israel lưu đày bên Babylon. Họ tuyệt vọng hoàn toàn: với thân phận nô lệ, thể xác đón đau, tinh thần hầu như đã chết.

Thiên Chúa đã đến phục hồi lại sự sống mới cho dân. Ngài đã động viên, an ủi họ qua lời tiên tri Êdêkien: “*Ta sẽ đem các ngươi ra khỏi mồ. Ta sẽ dẫn các ngươi về lại Israel. Ta sẽ ban Thần khí của Ta và các ngươi sẽ được sống.*”

Gia đình Martha và Maria đau buồn vì sự ra đi của người em, Ladarô. Họ cũng tuyệt vọng, cũng chán chường, cũng buồn đau, tinh thần mất hướng sống.

Chúa Giêsu đến cứu sống Ladarô. Ngài đã phục sinh cho Ladarô thể xác. Ngài đã đem lại sự sống mới, niềm vui và hy vọng cho gia đình Martha và Maria.

Cuộc sống trong Đức Kitô, mọi người sẽ nhìn thấy dấu chỉ yêu thương thật to tường của Chúa thực hiện.

Đó là dấu chỉ của niềm vui. Vì buồn đau sự ra đi của cậu em, Martha đã than trách Chúa. Than trách vì khi cậu em lâm bệnh nặng không có sự hiện diện của Ngài: “*Nếu có Thầy ở đây thì em con đã không chết.*” Gian nan thử thách, đau khổ thường than trách và kêu la Chúa. Than trách là dấu hiệu bất an trong cuộc sống. Đón nhận Chúa Giêsu vào cuộc đời, niềm vui đã hồi phục lại hoàn toàn.

Đó là dấu chỉ của sự sống. Sự sống của Chúa Giêsu được trao ban không phải chỉ vào ngày tận thế mà ngay trong cuộc sống hằng ngày của con người. Ngài đã mạc khải điều này cho Martha: “*Ngài là sự sống lại và là sự sống, ai tin vào người sẽ được sống.*” Martha đã tin vào lời nói của Chúa, nhưng mức độ tin của bà chỉ ở ngày tận thế của con người. Ngài đã làm cho Ladarô chết trong mồ được bốn ngày phải chỗi dậy. Ai tin vào Đức Kitô, sự sống mới được hồi sinh.

Đó là dấu chỉ của hy vọng. Chị em Martha và Maria đau khổ tột cùng với cái chết của người em. Ai hiện diện với gia đình bà trong những ngày này đều cảm được nỗi mất mát lớn. Ngay cả chính Chúa Giêsu cũng phải rơi lệ khi đứng trước tình thế u buồn này. Gia đình Martha chẳng còn chút hy vọng nào.

Dù tin vào Thiên Chúa quyền năng, nhưng quyền năng được hiểu là thứ quyền năng sẽ được thực hiện trong tương lai. Nơi Chúa chẳng có gì là không có thể: “*Tảng đá đã lăn ra, Ladarô đã sống lại.*” Vui mừng, phấn khởi, hy vọng trào dâng cho những ai đặt hy vọng nơi Chúa Giêsu Kitô.

Cuộc sống con người ai đứng trước cái chết của người thân, đứng trước sự thử thách lớn lao của cuộc đời, trong Đức Kitô sẽ không thất vọng, không buồn khổ. Chết không là tận cùng. Sự sống lại trong Đức Kitô cho tất cả những ai tin vào Ngài.

Lm. Anthony Nguyễn Quốc Dũng, CSsR
Chính xứ

LỊCH PHỤNG VỤ TRONG TUẦN

26-03: Chúa Nhật 5 Mùa Chay

27-03: Tĩnh Tâm Mùa Chay

28-03: Tĩnh Tâm Mùa Chay

29-03: Tĩnh Tâm Mùa Chay

30-03: Giải Tội Mùa Chay

04-04: Chúa Nhật Lễ Lá

BÁO CÁO TÀI CHÁNH

CÔNG ĐỨC CHÚA NHẬT 19/03/2023. : Giáo Xứ nhận được \$6,610.00 (bao gồm trong phong bì: \$5,158.00; qua online: \$55.00, loose cash: \$1,397.00.)

Xin Chúa rộng ban muôn phúc lành cho mọi người đã dâng cúng, đóng góp trong đức tin, lòng yêu mến và quảng đại.

Ý CẦU NGUYỆN THÁNG 3 CỦA ĐỨC THÁNH CHA

Cầu cho các nạn nhân bị lạm dụng: Chúng ta hãy cầu nguyện cho những ai bị tổn thương vì những thành viên của Giáo Hội; xin cho họ tìm thấy trong chính Giáo Hội sự hồi đáp cụ thể cho nỗi khổ đau của họ.



THÔNG BÁO

TĨNH TÂM MÙA CHAY

Để chuẩn bị tâm hồn mừng Chúa Phục Sinh, Giáo Xứ trân trọng kính mời Cộng Đồng Dân Chúa tới tham dự những ngày **Tĩnh Tâm Mùa Chay**:

Thời gian: Thứ Hai, Thứ Ba, Thứ Tư, ngày 27, 28, 29 tháng 3 năm 2023

Linh mục Giảng Thuyết: Cha Tôma Hà Quốc Dũng, CSsR

Chương Trình Tổng Quát:

6:00 PM: Lăn chuỗi Mân Côi

6:30 PM: Thánh Lễ

7:00 PM: Ăn Tỏi

7:30 PM: Giảng Thuyết & Hội Thảo

CẦU NGUYỆN & TÔN KÍNH THÁNH TÍCH CÁC THÁNH

Trong những ngày Tĩnh Tâm Mùa Chay (ngày 27, 28, 29 tháng 3 năm 2023), chúng ta cũng có dịp cầu nguyện và tôn kính Thánh Tích Các Thánh. Có rất nhiều Thánh Tích (xương thánh) của những Vị Thánh được nhiều người yêu mến, như Thánh Gioan Vianey, Têrêsa Hải Đồng Giêsu, Têrêsa Avila, Martinô, Antôn, Maria Goretti, Anphongsô, Giêrôđô, Phanxicô Assisi, Clara, Catherine đệ Siena, Mônica ... và trên 120 vị Thánh khác nữa sẽ hiện diện trong dịp Tĩnh Tâm Mùa Chay đặt biệt này.

+ Tam Nhật Tuần Thánh

Thứ Năm Tuần Thánh: Ngày 06 tháng 4

◇ 5:30 PM: Thánh Lễ Tiệc Ly dành cho Thiếu Nhi và Giới Trẻ

◇ 7:30 PM: Thánh Lễ Tiệc Ly dành cho Người Lớn

Thứ Sáu Tuần Thánh: Ngày 07 tháng 4

◇ 3:00 PM: Tuần Cửu Nhật Lòng Chúa Thương Xót

◇ 4:30 PM: Nghi Thức Tưởng Niệm Cuộc Thương Khó Chúa Giêsu (*Dành cho Thiếu Nhi & Giới Trẻ*)

◇ 6:00 PM: Chặng Đàng Thánh Giá (*do Thiếu Nhi & Ca Đoàn phụ trách*)

◇ 7:00 PM: Nghi Thức Tưởng Niệm Cuộc Thương Khó Chúa Giêsu (*Dành cho Người Lớn*)

Thứ Bảy Tuần Thánh: Ngày 08 tháng 4

- ◇ 7:00 PM: Suy Niệm Bảy Sự Thương Khó Đức Mẹ & Tuần Cửu Nhật LCTX
- ◇ 8:00 PM: Thánh Lễ Vọng Phục Sinh

+ Đại Lễ Mừng Chúa Phục Sinh: Ngày 09 tháng 4

- ◇ Thánh Lễ: 9:00 AM & 11:00 AM
- ◇ Ngày Hội Mừng Chúa Phục Sinh – Easter Picnic: 10:30 AM – 1:00 PM

GIẢI TỘI MÙA CHAY

Giáo Xứ sẽ có một số linh mục trong Giáo Phận đến ngồi giải tội vào Thứ Năm ngày 30 tháng 3, lúc 7:00 PM – 9:00 PM. Rất mong quý anh chị em thu xếp thời gian trở về với Chúa nơi Tòa Giải Tội hầu chuẩn bị tâm hồn mừng Đại Lễ Chúa Phục Sinh.

GIA ĐÌNH DÂNG CỦA LỄ

** Thứ Bảy 25/03

Lễ 5:30 PM: GD Tuấn Thoa

** Chúa Nhật 26/03

Lễ 9:00 AM: GD Danh Trinh

Lễ 11:00 AM: GD Đỗ Thanh Tâm

** Thứ Bảy 01/04

Lễ 5:30 PM: GD Hoà Thảo

** Chúa Nhật 02/4

Lễ 9:00 AM: GD Đức Nhường

Lễ 11:00 AM: GD Nhiệm Đan

DANH SÁCH DÂNG CÚNG HOA

Ân Danh - Dâng hoa Đức Mẹ

Bác Chiến - Dâng hoa kính Đức Mẹ.

Chú Dư - Tiền hoa dâng Đức Mẹ

Bác Chiến - Dâng hoa, tạ ơn Đức Mẹ & Thánh Giuse

Khanh Dương - Xin dâng hoa tạ ơn Mẹ

DANH SÁCH ĐÓNG GÓP CHO CHƯƠNG TRÌNH QUỸ XÂY DỰNG

Thứ tự tiếp theo các tuần trước đó.



Tuần March 19, 2023

Mr. & Mrs. Bùi Huy Hùng: Dâng cúng \$40.00
Mr. & Mrs. Huynh Tan Cong: Dâng cúng \$100.00
Mr. & Mrs. Nguyễn Ngọc Hoàng: Dâng cúng \$10.00
Mr. Bui Toan Quyen: Dâng cúng \$50.00
Mr. & Mrs. Vũ Đức Thắng: Dâng cúng \$20.00
Mr. & Mrs. Hoàng Hải: Dâng cúng \$20.00
Mr. & Mrs. Mai Tony: Dâng cúng \$100.00
Mr. & Mrs. Nguyễn Đình John: Dâng cúng \$500.00
Mr. & Mrs. Nguyễn Trường Uyên: Dâng cúng \$100.00
Mr. & Mrs. Mai Hồng Khanh: Dâng cúng \$100.00
Mr. & Mrs. Lưu Kiều Lộc: Pledge \$2,000.00; Dâng cúng tiếp \$100.00[PEW]
Mr. & Mrs. Nguyễn Ngọc Yến: Dâng cúng \$20.00
Mr. & Mrs. Nguyễn Xuân Trường: Dâng cúng \$10.00
Mr. & Mrs. Nguyễn Ngọc Yến: Dâng cúng \$20.00
Mr. & Mrs. Nguyễn Quang Khải: Dâng cúng \$5.00
Mr. & Mrs. Dương Đình Gioan: Dâng cúng \$200.00
Mr. & Mrs. Nguyễn Thành Thomas: Pledge \$30,000; Dâng cúng tiếp \$100.00
GXTT Quán: \$5,050.00
Ms. Lê Thị Kim: Pledge \$3,600.00; Dâng cúng tiếp \$20.00
Mr. & Mrs. Trần Văn Ba: Dâng cúng \$20.00
Mrs. Trần An Trinh: Pledge \$6,000.00; Dâng cúng tiếp \$240.00
Mr. & Mrs. Uông Châu & Yvette Vũ: 9 Dâng cúng \$50.00
Mr. & Mrs. Đặng Jackson: Dâng cúng \$1,000.00
Mr. & Mrs. Trần Lâm: Dâng cúng \$100.00
Mr. & Mrs. Hoàng Đức Tiến: Dâng cúng \$200.00
Mr. & Mrs. NJH: Pledge \$6,000.00; Dâng cúng tiếp \$100.00
Mr. & Mrs. NMH: Dâng cúng \$200.00
Ân Danh: Dâng cúng \$5.00
Ân Danh SC: Dâng cúng \$500.00

Tổng số tiền đã đóng góp cho Chương Trình Quỹ Xây Dựng, tuần March 19, 2023: \$9,000.00

HẠNH CÁC THÁNH

26 THÁNG BA

Chân Phước Didacus ở Cadiz (c. 1801)



Sinh ở Cadiz, Tây Ban Nha, và tên rửa tội là Joseph Francis, người trẻ này thường hay lai vãng ở tu viện dòng Capuchin. Nhưng ao ước gia nhập Dòng Phanxicô của anh bị trì trệ vì anh gặp khó khăn trong việc học. Sau cùng, anh được nhận vào đệ tử viện dòng Capuchin ở Seville lấy tên là Thầy Didacus. Sau đó thầy được thụ phong linh mục và được sai đi rao giảng.

Không bao lâu người ta đã thấy Cha Didacus có tài giảng thuyết. Ngài di chuyển không biết mệt trên khắp lãnh thổ Andalusia của Tây Ban Nha và giảng thuyết ở các thành phố nhỏ cũng như lớn. Lời ngài giảng có sức đánh động đến tâm trí của mọi người, dù già hay trẻ, giàu hay nghèo, học sinh hay giáo sư. Và công việc giải tội của ngài là để hoàn tất sự hoán cải được khởi sự từ lời rao giảng.

Con người ít học này được gọi là "tông đồ của Ba Ngôi Cực Thánh" vì ngài rất sùng kính Thiên Chúa Ba Ngôi, và ngài giảng giải rất dễ dàng về mầu nhiệm siêu phàm này. Bí mật ấy một ngày kia được tiết lộ qua một em bé, khi em kêu lên: "Mẹ ơi mẹ. Mẹ coi có chim bồ câu đậu trên vai Cha Didacus kia! Con cũng có thể giảng hay như thế nếu có chim bồ câu chỉ cho con những gì phải nói."

Cha Didacus rất gần gũi với Thiên Chúa, ngài dành thời giờ hàng đêm để cầu nguyện và chuẩn bị bài giảng qua sự hãm mình khắc khổ. Ngài trả lời cho những ai chỉ trích ngài: "Tội lỗi của tôi và của dân chúng đã thúc giục tôi làm điều đó. Những ai có trách nhiệm hoán cải kẻ tội lỗi phải nhớ rằng, Thiên Chúa đã đặt trên vai họ tội lỗi của những người xưng tội."

Người ta nói rằng thỉnh thoảng, khi ngài giảng về tình yêu của Thiên Chúa, thân thể ngài như bay trên không. Đám đông dân chúng trong các làng mạc, thành phố như mê hoặc bởi lời của ngài, và họ thường tìm cách xé một mẩu áo của ngài mỗi khi ngài đi ngang qua.

Ngài từ trần năm 1801 khi mới 58 tuổi. Là một người thánh thiện và đáng kính, ngài được phong chân phước năm 1894.

(<https://thanhlinh.net/node/12115>)

SUNDAY REFLECTION

AT LAZARUS'S TOMB



As we draw near to the end of Lent, today's Gospel clearly has Jesus' passion and death in view.

That's why John gives us the detail about Lazarus' sister, Mary—that she is the one who anointed the Lord for burial (see [John 12:3, 7](#)). His disciples warn against

returning to Judea; Thomas even predicts they will "die with Him" if they go back.

When Lazarus is raised, John notices the tombstone being taken away, as well as Lazarus' burial cloths and head covering—all details he later notices with Jesus' empty tomb (see [John 20:1, 6, 7](#)).

Like the blind man in last week's readings, Lazarus represents all humanity. He stands for "dead men"—for all those Jesus loves and wants to liberate from the bands of sin and death.

John even recalls the blind man in his account today (see [John 11:37](#)). Like the man's birth in blindness, Lazarus' death is used by Jesus to reveal "the glory of God" (see [John 9:3](#)). And again like last week, Jesus' words and deeds give sight to those who believe (see [John 11:40](#)).

If we believe, we will see—that Jesus loves each of us as He loved Lazarus, that He calls us out of death and into new life.

By His Resurrection Jesus has fulfilled Ezekiel's promise in today's First Reading. He has opened the graves that we may rise, put His Spirit in us that we may live. This is the Spirit that Paul writes of in today's Epistle. The same Spirit that raised Jesus from the dead will give life to we who were once dead in sin.

Faith is the key. If we believe as Martha does in today's Gospel—that Jesus is the resurrection and the life—even if we die, we will live.

"I have promised and I will do it," the Father assures us in the First Reading. We must trust in His word, as we sing in today's Psalm—that with Him is forgiveness and salvation.

(<https://stpaulcenter.com/audio/sunday-bible-reflections/at-lazarus-tomb-scott-hahn-reflects-on-the-fifth-sunday-of-lent/>)

**Nhận làm Hoa: Đám Tang,
Sinh Nhật, Bàn Thờ.**

*** Nhiều kiểu mẫu
đẹp theo yêu cầu.**

*** Giao Hoa tận nơi
quý khách muốn gửi.**



Xin L/L Sơ Thu Hà: 206-643-1541

Email: anhanguyen@gmail.com

Dịch Vụ Địa Ốc

*** Mua * Bán * Xây Nhà Mới***



Looking for a real estate professional that you can trust? Call Minh Tuan Mai today for help with buying, selling, or building a home.

Minh Tuan Mai

Texas License #726397

Cell: 972-408-5235

minhtuanmai@karealty.us

Thành Viên Cửa Giáo Xứ



**Muốn chuyển nhượng một đôi mộ
chồng ở trong khu Vietnam
tại nghĩa trang Calvary Hill. Xin
liên lạc chị Hiếu ở số 214-606-8223**



Pho Bistrot II
Noodle/Grill/Sushi

Business Hours:
Sun - Thurs 11am-9:30pm
Fri & Sat 11am-10pm

310 E. Round Grove Road #100
Lewisville, Texas 75067

Tel: 469-763-3299

McKinney Location:
2058 W. University Dr. #820
McKinney, TX 75071
972-548-1782

Owner: Thanh Nguyen

ABTEAM Auto Repair
FOREIGN AND DOMESTIC

Contact: TUAN 2501 Midway Road
Carrollton, TX 75006
Mon-Fri: 8:30am - 6pm
Sat: 8:30am - 5pm
ABTeamAutoCare@gmail.com
469-331-9045

TAXLOGICA

TAX - INSURANCE - LEGAL - REALTY

"FAMILY HEALTH & WEALTH"

Medicaid, CHIP, JPS, parkland, SNAP, vv.

Giúp Điền Đơn cho các Chương Trình...



GHI DANH QUANH NĂM
cho người thu nhập thấp
hoặc có trường hợp đặc biệt

Ghi danh **Obamacare**
theo đúng luật của Sở Thuế
sẽ tránh bị phạt!

Obamacare Ghi Danh
11/01/21-01/15/22



Ghi danh **Medicare**
đúng thời gian qui định
sẽ không bị phạt!

Medicare Ghi Danh
10/15/21-12/07/21



9788 WALNUT ST STE 132
DALLAS, TX 75243
972.539.4499

1600 E PIONEER PKWY STE 501
ARLINGTON, TX 76010
817.764.0444

5310 E BELKNAP ST UNIT D
HALTOM CITY, TX 76117
682.250.3136

Tiếng Anh, Việt, Lào, Mễ

HEALTH | LIFE | AUTO | HOME | MEDICARE | RETIREMENT | WILL & TRUST | LOANS



Axiom Injury & Rehab
1311 E. Belt Line Rd. #7
Carrollton, TX 75006
www.axiominjury.com
972-417-0651



Bác Sĩ Phạm Văn Tâm, D.C.

Chuyên Điều Trị:

- Tai nạn xe cộ, đau nhức do nghề nghiệp
- Đau lưng, đau cổ, đau vai
- Nhức đầu, các chứng đau nhức

**Trên 20 năm kinh nghiệm
Tận Tâm – Uy Tín**

Cơ hội thử miễn phí!

Các loại thực phẩm chức năng như Hồng Sâm,
Đông Trùng Hạ Thảo, Tinh Chất Nghệ,
Elderberry, Giấm Táo, Maca Root...
Chỉ cần quý vị có Amazon account.

Text SAMPLE đến: 877-324-1544



Phụ Tinh Dòng Chúa Cứu Thế Hải Ngoại



NGUYỆT SAN ĐỨC MẸ HẰNG CỨU GIÚP

Một tập báo mỗi gia đình Công giáo Việt Nam nên có trong nhà mình!!!

☆ Báo sẽ được chuyển đến tận nhà quý vị hàng tháng.

☆ Tòa báo sẽ tặng một tập lịch Công giáo mỗi năm.

QUÝ VỊ CÓ NHU CẦU ĐẶT BÁO, XIN LIÊN HỆ:

Lm. Gioakim-Piô Nguyễn D. Lộc, C.Ss.R

Tel. (562) 424-2041 Cell. (832) 867-5741

Email: baoducme@gmail.com

"Hãy mua báo
Mẹ để cộng tác
với chúng tôi
đem Tin Mừng
Chúa Cứu Thế
đến cho mọi
người."

ỦNG HỘ

Độc giả thường: 40 usd/năm

Độc giả ân nhân: 50 usd/năm

Tiệm Nails Flower Mound ưu tiên nhận nhân viên làm tay chân nước only

Lương thợ làm một giờ \$35/hr.
Tuần làm 5 ngày 40hrs lãnh từ
\$1,400⁰⁰ - \$1,600⁰⁰ (1 week 40 hrs)

Income bảo đảm từ \$55K - \$60K một năm,
quyền lợi 1 tuần vacation, nghỉ 6 ngày lễ
Holidays đóng cửa được trả lương.

Phương châm của chủ làm cho thợ
lương giờ, lương tháng, lương tâm, lương hậu
972-746-0445

Monday - Friday: 9am-6pm
Saturday: 9am-5pm
Sunday: closed



METRO CITY BANK

Bee Dao | Residential Mortgage | NMLS# 1550282

Cell: (214) 850-2344

E-mail: bdiao@metrocitybank.bank

Dallas: 9788 Walnut St. #200, Dallas, TX 75243

Grand Prairie: 2615 W Pioneer Pkwy #101, Grand Prairie, TX 75051

· Mua nhà, tái tài trợ và đầu tư
· Single family, condo units, and townhomes
· Chuyên làm LOAN cho người có tax return, W-2, 1099,
bank statement, tiền lương cash, self-employed.



The rate is effective as of November 18, 2019 and
subject to change without notice. *APY = Annual
Percentage Yield

Dallas (@ Hong Kong Market):

9788 Walnut St. #200, Dallas, TX 75243

(214) 575-8316

Grand Prairie (@ Asia Times Square): 2615 W. Pioneer Pkwy #101, Grand Prairie, TX 75051

(972) 660-9600

Metro City Bank, 5114 Buford Hwy NE, Doraville, GA 30340, NMLS# 874399 | www.metrocitybank.com

COMPLETE AUTO REPAIR

- Chuyên sửa các loại xe
- Kinh nghiệm nhiều năm
- Tận tình giúp đỡ người Việt
- Làm thẳng đủ các loại xe
- Giá cả phải chăng (Mua xe cũ)

CONTACT: **TOM** • PHONE: **972-510-3261**



- Bảo vệ trong trường hợp bạn
qua đời quá sớm
- Bảo vệ trong trường hợp bạn
bị ốm
- Tích lũy tiền mặt và bảo vệ bạn
trong trường hợp bạn sống thọ



Linh Elizabeth Nguyen
Certified Field Trainer
Provisional Field Director

Office: 469-878-5892

14800 Quorum Drive Suite 535

Dallas, TX 75254

Email: Lenguyen.pfa@gmail.com

Life Insurance - Retirement - Annuities -

Financial Services - Business Opportunity

LIC: TX 2017651 Agent ID: TX 010007

Minh Nguyễn,
Realtor

United Real Estate

Dallas

Khi cần đến mọi dịch vụ

địa ốc: Mua, bán, thuê nhà hay cơ sở
thương mại, xin liên lạc:

Phone: (972)-567-6207

Email: minhn5212@gmail.com



ĐỊA ỐC



0% CommisiOn
Nếu Mua Nhà!!!

Thach Nguyen
Realtor, BFA, MBA
Có bằng cử nhân, và thạc sĩ

- 30+ năm ở Dallas, TX
- 10+ năm kinh nghiệm



469-765-2221

Avignon Realty: 1144 N. Plano Rd. Suite 133 Richardson, TX 75081

Tuyển nhân viên

SMART INSURED SOLUTIONS là nơi quý vị tìm kiếm và so sánh tất cả các loại bảo hiểm cần thiết cho cuộc sống từ nhiều công ty khác nhau. Chúng tôi ngày càng phát triển và cần tuyển thêm nhân viên thành thạo Anh-Việt.

Vị trí cần: Sale agent, Service agent, Office manager, Receptionist. Full time and part time are welcomed to apply.

Salary: base salary + commission bonus

Chúng tôi cần người thích học hỏi với ý định phát triển nghề nghiệp trên lãnh vực tài chánh gia đình. Nếu bạn là người có tinh thần trách nhiệm thích giao tiếp, phục vụ và giúp đỡ cộng đồng.

xin gửi Resume Info@SmartInsured.pro .

Tel: (214) 856-8621 ask for Tommy; Web: www.InsuranceRateStore.com



Nha sĩ DAVID P. NGUYỄN DDS

NHA KHOA THẨM MỸ

Có trên 15 năm kinh nghiệm
Fellow International Congress Oral Implantologists



Single
Tooth
Dental
Implant



Implant-
Supported
Bridge



Implant-
Supported
Denture



United
Healthcare



NHỔ RĂNG KHÔN MỘC NGẦM

(Có gây mê tại văn phòng / Oral & Intravenous Sedation)



CẤY GHÉP XƯƠNG (Bone / Gum Graft)



NÂNG XOANG HÀM (Sinus Augmentation)



TRỒNG RĂNG GIẢ ĐỦ LOẠI (Dental Implants)

Nhận Bảo Hiểm: PPO/Medicaid/Chip

MEDICARE:

AETNA MEDICARE DENTAL: HMO, DSNP, POS & PPO

UnitedHealthcare Dual Complete (HMO D-SNP)

AARP Medicare Advantage (HMO-POS)

AARP Medicare Advantage SecureHorizons (HMO)

HUMANA Medicare

Đừng Chần Chừ Khi lãi suất còn thấp!!!

Hãy gọi để tư vấn miễn phí

469-888-3663

Jake.Nguyen@AbsoluteML.com

- ✓ Chương trình không chứng minh income
- ✓ Chương trình mua nhà cho người có điểm credit thấp
- ✓ Chương trình cho nhà đầu tư nước ngoài
- ✓ Refinance với chấm lời tốt hơn



Jake Nguyen

Residential Mortgage Originator Loan

NMLS # 2211646



ABSOLUTE
MORTGAGE & LENDING
4320 LBJ FWY, STE 626 Dallas, TX 75244
NMLS #1910591